

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Raad	
2002/C 58/01	Conclusies van de Raad van 14 februari 2002 over de follow-up van het verslag over de concrete doelstellingen voor de onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels, met het oog op de uitwerking van een gezamenlijk verslag van de Raad en de Commissie dat aan de Europese Raad in diens voorjaarsbijeenkomst van 2002 dient te worden voorgelegd	1
2002/C 58/02	Akte van de Raad van 28 februari 2002 tot wijziging van de akte van de Raad van 12 maart 1999 houdende vaststelling van de regels betreffende de verstrekking van persoonsgegevens door Europol aan derde staten en instanties	12
	Commissie	
2002/C 58/03	Wisselkoersen van de euro	13
2002/C 58/04	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag (Gevalen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt)	14
2002/C 58/05	Beknpte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 68/2001 van de Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op opleidingssteun ⁽¹⁾	17
2002/C 58/06	Beknpte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 70/2001 van de Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen ⁽¹⁾	19
2002/C 58/07	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.2619 — Zurich/Duitse Bank Insurance Business) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	22

Nummer

Inhoud (vervolg)

Bladzijde

II *Vorbereidende besluiten*

.

III *Bekendmakingen*

Raad

2002/C 58/08

In *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 58 E gepubliceerde teksten 23

Rectificaties

2002/C 58/09

Rectificatie op de mededeling van de Commissie in het kader van de uitvoering van Richtlijn 94/9/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 maart 1994 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende apparaten en beveiligingsystemen bedoeld voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen — 2002 (PB C 46 van 20.2.2002) 24

I

(Mededelingen)

RAAD

CONCLUSIES VAN DE RAAD

van 14 februari 2002

over de follow-up van het verslag over de concrete doelstellingen voor de onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels, met het oog op de uitwerking van een gezamenlijk verslag van de Raad en de Commissie dat aan de Europese Raad in diens voorjaarsbijeenkomst van 2002 dient te worden voorgelegd

(2002/C 58/01)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Herinnerend aan hetgeen volgt:

- (1) De Europese Raad van Lissabon van 23-24 maart 2000 heeft een nieuw strategisch doel voor de Europese Unie gesteld, dat door de Europese Raad van Stockholm van 23-24 maart 2001 is bevestigd, namelijk: „de meest concurrerende en dynamische kenniseconomie van de wereld te worden die in staat is tot duurzame economische groei met meer en betere banen en een hechtere sociale samenhang”.
- (2) De Europese Raad van Lissabon heeft bevestigd dat de Europese onderwijs- en opleidingsstelsels moeten worden aangepast aan de behoeften van de kennismaatschappij en de noodzaak van méér en betere werkgelegenheid.
- (3) De Europese Raad van Lissabon heeft de Raad Onderwijs opdracht gegeven om „over de concrete doelstellingen die de onderwijsstelsels in de toekomst moeten nastreven, een algemene gedachteswisseling te houden, waarbij de aandacht vooral uitgaat naar gemeenschappelijke vraagstukken en prioriteiten en tegelijk rekening wordt gehouden met de nationale diversiteit, zulks om bij te dragen aan de processen van Luxemburg en Cardiff en om in het voorjaar van 2001 een uitvoeriger verslag voor te leggen aan de Europese Raad” (conclusies van het voorzitterschap, punt 27).
- (4) De Raad Onderwijs van 12 februari 2001 heeft een verslag over de concrete doelstellingen voor de onderwijs- en opleidingsstelsels (hierna genoemd „het verslag”) goedgekeurd, waarin rekening gehouden is met het Commissievoorstel en dat 3 concrete strategische doelstellingen en 13 geassocieerde doelstellingen bevat, en waarin rekening gehouden is met de algemene doelstellingen die de maatschappij met betrekking tot onderwijs en opleiding nastreeft.
- (5) De Europese Raad van Stockholm heeft andermaal het belang van onderwijs en opleiding beklemtoond door te stellen dat „de verbetering van de basisvaardigheden, met name van de IT- en digitale vaardigheden, een topprioriteit is om de Unie tot de meest concurrerende en dynamische kenniseconomie van de wereld te maken. Deze prioriteit impliceert dat er beleidsmaatregelen op het gebied van onderwijs en levenslang leren worden getroffen en dat de huidige achterstand in de aanwerving van wetenschappelijk en technisch personeel wordt ingelopen. Een kenniseconomie vereist een solide algemeen vormend onderwijs ter ondersteuning van verdere arbeidsmobiliteit en permanente educatie”.
- (6) De Europese Raad van Stockholm heeft de Raad en de Commissie tevens opdracht gegeven „aan de Europese Raad in diens voorjaarsbijeenkomst van 2002 een verslag voor te leggen met een gedetailleerd werkprogramma over de follow-up van de doelstellingen inzake onderwijs- en opleidingssystemen, en een beoordeling van de verwezenlijking daarvan in het kader van de open coördinatie-methode en in wereldwijd perspectief”.
- (7) De conclusies van de Raad van 13 juli 2001 over de follow-up van het verslag, waarin werd gemeld dat er onmiddellijk een begin zal worden gemaakt met werkzaamheden op het gebied van basisvaardigheden (doelstelling 1.2), informatie- en communicatietechnologie (ICT) (doelstelling 1.3) en wiskunde, natuurwetenschappen en technologie (doelstelling 1.4) waarop ook de aandacht wordt gevestigd in de conclusies van de Europese Raad van Stockholm.
- (8) De op 7 september 2001 aangenomen mededeling „Ontwerp voor een gedetailleerd werkprogramma voor de follow-up van het verslag over de concrete doelstellingen voor de onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels”, die de Commissie heeft voorgelegd om te voldoen aan de opdracht van de Europese Raad van Stockholm levert bruikbare gegevens voor het gezamenlijk verslag dat op 14 februari 2002 ter goedkeuring aan de Raad zal worden voorgelegd en naar de Europese Raad te Barcelona zal worden doorgestuurd,

BEVESTIGT:

Dat de follow-up van het verslag van 12 februari 2001 het volgende dient in te houden:

- beoordelen in hoeverre de in het verslag vermelde doelstellingen bereikt zijn, zodat de Raad Onderwijs verslag kan uitbrengen aan de Europese Raad wanneer dat passend wordt geacht;
- ondersteuning van een verbeterd onderwijs- en opleidingsbeleid en van de uitvoering daarvan op alle niveaus;
- versterking van de samenwerking en uitwisseling van goede praktijken tussen de lidstaten, hetgeen de doeltreffendheid van dit werk zal verbeteren,

SPREEKT ZIJN ERKENNELIJKHEID UIT VOOR:

De oprichting door de Commissie van drie werkgroepen, die een bijdrage moeten leveren aan de uitvoering van de open coördinatiemethode met inachtneming van drie van de geassocieerde doelstellingen van het verslag,

BEKLEMT OONT:

Dat er synergie moet zijn tussen de follow-up van het verslag en:

1. de Europese werkgelegenheidsstrategie, de doeltreffende tenuitvoerlegging van het Luxemburg- en het Cardiff-proces, en de globale richtsnoeren voor het economisch beleid;
2. de werkzaamheden van de Task Force van de Commissie op hoog niveau voor vaardigheden en mobiliteit. Op basis van een verslag dat de Task Force in december 2001 moet indienen, zal de Commissie voor de Europese Raad in Barcelona een actieplan uitwerken dat tot doel heeft om de Europese arbeidsmarkten vóór het jaar 2005 voor iedereen open te stellen;
3. de werkzaamheden in het kader van de evaluatie van de vorderingen op het gebied van mobiliteit in het kader van de follow-up van de aanbeveling en het actieplan voor de mobiliteit;
4. de ingewachte mededeling van de Commissie over de totstandbrenging van een Europese onderwijsruimte en het levenslang leren in het verlengde van het overleg over het memorandum over levenslang leren;
5. het ingewachte actieplan voor wetenschap en samenleving dat de Commissie zal presenteren ingevolge het verzoek van de gezamenlijke informele vergadering van ministers van Onderwijs en van Onderzoek op 1-3 maart 2001 in Uppsala en dat een bijdrage levert aan de totstandbrenging van de Europese onderzoekruimte;
6. de mededeling van de Commissie „e-learning — het onderwijs van morgen uitdenken” van 28 maart 2001 die een aanvulling vormt op haar algemene actieplan e-Europa en bedoeld is als basisonderdeel van de Europese werkgelegenheidsstrategie,

BEVESTIGT:

Rekening houdend met het wereldwijd perspectief van deze follow-up, de huidige internationale situatie en de gevolgen daarvan voor de Europese Unie:

1. dat voor onderwijs en opleiding een rol is weggelegd op het gebied van de voorkoming van discriminatie, racisme en vreemdelingenhaat op alle niveaus, en dat onderwijs en opleiding van belang zijn voor de bevordering van burgerschap, sociale samenhang, verdraagzaamheid en het respect voor de mensenrechten;

2. dat de wil bestaat om voort te gaan met de bevordering van een open Europese ruimte voor de mobiliteit in onderwijs en opleiding, om aldus voor een niet-discriminerende toegang tot onderwijs en opleiding te zorgen;
3. dat internationale openheid een integrerend onderdeel is van de kwaliteit en het belang van onderwijs en opleiding in Europa, en van de concurrentie- en aantrekkingskracht ervan in de wereld;

IS HET EENS MET DE VOLGENDE BEGINSELEN IN VERBAND MET DE FOLLOW-UP:

1. De Raad, de lidstaten en de Commissie zijn binnen hun respectieve bevoegdheden verantwoordelijk voor de resultaten van de follow-up. De Raad is, in overleg met de Commissie, verantwoordelijk voor de besluiten over de sleutelthema's van de doelstellingen voor onderwijs en opleiding, en voor de vraag of en, zo ja, waar er indicatoren, wederzijdse beoordelingen, uitwisseling van goede praktijken en benchmarks gebruikt moeten worden.
2. De drie concrete strategische doelstellingen en de 13 geassocieerde doelstellingen van het verslag moeten operationeel gemaakt worden. Het bijgaande tussentijds verslag bevat daarom een voorstel voor een aantal sleutelthema's die aan die doelstellingen gekoppeld zijn.
3. Instrumenten voor het meten en andere vormen van follow-up van de verwezenlijking van de verschillende doelstellingen moeten gekozen worden op grond van hun relevantie uit beleidsoogpunt. Een correcte toepassing van de open coördinatiemethode op de verschillende doelstellingen vereist de relevante technische expertise om te bepalen wat de juiste indicatoren en vormen van follow-up op het gebied van onderwijs en opleiding zijn. Vergelijkbare gegevens zijn een voorwaarde voor de toepassing van indicatoren en benchmarks.
4. Naast bedoelde meetinstrumenten en ter algemene informatie kan de follow-up gebaseerd worden op methoden die algemeen in het kader van de internationale samenwerking worden gebruikt, o.a. het gebruik van overzichten, gedachtewisselingen met deskundigen op een specifiek gebied en proefprojecten over de verwezenlijking van een bepaalde geassocieerde doelstelling van het verslag.
5. Bij de follow-up moet specifieke aandacht worden besteed aan de lopende processen, de bestaande expertise en toezichtinstrumenten en netwerken waarvan de beleidsmakers een systematischer gebruik zouden moeten maken. Het is wellicht raadzaam de follow-upactiviteiten voor verscheidene hoofdthema's te groeperen.
6. De kandidaat-lidstaten moeten te gelegener tijd uitgenodigd worden om deel te nemen aan de follow-upactiviteiten,

KOMT MET BETREKKING TOT HET TIJDPAD VOOR DE PERIODE 2001-2004 OVEREEN DAT:

a) dit tijdpad wordt voorgesteld in het kader van de algemene ontwikkelingen tot 2010, die aan bod zullen komen in het gezamenlijk verslag dat in het voorjaar van 2002 aan de Europese Raad voorgelegd moet worden. Het tijdpad van de verslagen over de resultaten van de follow-up zal opgenomen worden in het verslag aan de Europese Raad van Barcelona;

b) de werkzaamheden voor alle doelstellingen vóór 2004 gestart moeten zijn;

c) de follow-up in drie fasen ingedeeld zal worden (zie het in bijgaand tussentijds verslag voorgesteld tijdpad); de eerste fase daarvan is reeds gestart;

d) in de eerste helft van 2002 het werk op de volgende vijf gebieden gestart zal worden:

— onderwijs en beroepsopleidingen voor onderwijsgeven-
den en opleiders verbeteren (doelstelling 1.1)

— financiële middelen optimaal inzetten (doelstelling 1.5)

— actieve participatie van burgers in de maatschappij, ge-
lijke kansen en sociale samenhang ondersteunen (doel-
stelling 2.3)

— mobiliteit en uitwisselingen versterken (doelstelling 3.4)

— de samenwerking in Europa intensiveren (doelstelling 3.5);

e) er in 2004 bezien zal worden hoeveel vooruitgang er ge-
boekt is,

VERZOEKT DE COMMISSIE in het kader van hun gezamenlijke werkzaamheden voor de follow-up van het verslag over de doelstellingen van de onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels in Europa regelmatig verslag uit te brengen over haar activiteiten terzake, onder meer over de vooruitgang van haar werkgroepen.

BIJLAGE

TUSSENTIJD'S VERSLAG

GEDETAILEERD WERKPROGRAMMA VOOR DE VERWEZENLIJING VAN DE 13 GEASSOCIEERDE DOELSTELLINGEN

Strategische doelstelling 1

HOGERE KWALITEIT EN GROTERE EFFECTIVITEIT VAN DE ONDERWIJS- EN BEROEPSOPLEIDINGSSTELSELS IN DE EU

GEASSOCIEERDE DOELSTELLING 1.1. — VERBETERING VAN HET ONDERWIJS EN DE BEROEPSOPLEIDING VOOR ONDERWIJSGEVENDEN EN OPLEIDERS

A. Sleutelthema's

1. De voorwaarden creëren voor een adequate ondersteuning van onderwijsgeven- en opleiders bij het aannemen van de uitdagingen van de kennismaatschappij, onder andere door initiële opleiding en nascholing in het kader van levenslang leren
2. De vaardigheden inventariseren waarover onderwijsgeven- en opleiders in het licht van hun veranderende rol in de kennismaatschappij moeten beschikken
3. Zorgen voor een voldoende instroom voor alle vakken en alle niveaus in de onderwijsberoepen en voorzien in de langetermijnbehoeften van deze sector door de beroepen in het onderwijs nog aantrekkelijker maken
4. Aanwerven van nieuwe onderwijsgeven- en opleiders met ervaring op andere gebieden

B. Organisatie van de follow-up

- a) *Beginperiode*: In de loop van 2002 (tweede fase)
- b) *Huidige/toekomstige activiteiten (indicatieve lijst)*
 - Activiteiten (studiebijeenkomsten, onderzoeken) van het Europees netwerkbeleid lerarenopleiding (ENTEP)
 - Het in 2001 gelanceerde Eurydice-onderzoek naar onderwijsgevenden (onderwijzen en onderwijsberoepen) zal met zijn kwantitatieve en kwalitatieve gegevens een rijke bron van gegevens zijn (het eindverslag wordt eind 2002 verwacht)
 - CEDEFOP-activiteiten binnen het netwerk van onderwijsgevenden en opleiders
- c) *Specifieke, reeds overeengekomen doelstellingen*: —
- d) *Sleutelthema's waar kwantitatieve meetinstrumenten zouden kunnen worden toegepast (indicatieve lijst)*: Sleutelthema 3
- e) *Sleutelthema's die in het bijzonder geschikt zijn voor een kwalitatieve benadering, waaronder uitwisseling van goede praktijken (indicatieve lijst)*: Sleutelthema's 1, 2, 4

GEASSOCIEERDE DOELSTELLING 1.2. — VAARDIGHEDEN VOOR DE KENNISMAATSCHAPPIJ ONTWIKKELEN**A. Sleutelthema's**

1. **Nieuwe basisvaardigheden vaststellen en vaststellen hoe deze vaardigheden tezamen met de traditionele basisvaardigheden beter in de leerplannen kunnen worden geïntegreerd, aangeleerd en op peil gehouden**
2. **Iedereen, onder andere de minder bevoordeelden, personen met bijzondere behoeften, vroegtijdige schoolverlaters en lerende volwassenen, daadwerkelijk de mogelijkheid geven om zich basisvaardigheden eigen te maken**
3. **Bevorderen van officiële benutting van basisvaardigheden**

B. Organisatie van de follow-up

- a) *Beginperiode*: Tweede helft 2001 (eerste fase)
- b) *Huidige/toekomstige activiteiten (indicatieve lijst)*

In september 2001 is een werkgroep van de Commissie over basisvaardigheden ingesteld
- c) *Specifieke, reeds overeengekomen doelstellingen*

Vóór 2010 het aantal schoolverlaters van 18 tot en met 24 jaar met alleen lager middelbaar onderwijs halveren (Werkgelegenheidsrichtsnoeren 2001, nr. 4)
- d) *Sleutelthema's waar kwantitatieve meetinstrumenten zouden kunnen worden toegepast (indicatieve lijst)*: Sleutelthema 2
- e) *Sleutelthema's die in het bijzonder geschikt zijn voor een kwalitatieve benadering, waaronder uitwisseling van goede praktijken (indicatieve lijst)*: Sleutelthema's 1, 2, 3

GEASSOCIEERDE DOELSTELLING 1.3. — IEDEREEN TOEGANG TOT ICT GEVEN**A. Sleutelthema's**

1. **Passende apparatuur en onderwijsprogrammatuur verstrekken, zodat ICT en e-learningprocessen optimaal in de praktijk van het onderwijs en de beroepsopleidingen kunnen worden ingepast**
2. **Aansporen om op optimale wijze gebruik te maken van op ICT-gebaseerde innovatieve onderwijs- en leermogelijkheden**

B. Organisatie van de follow-up

- a) *Beginperiode*: Tweede helft 2001 (eerste fase)
- b) *Huidige/toekomstige activiteiten (indicatieve lijst)*
 - In oktober 2001 is een werkgroep van de Commissie over ICT ingesteld
 - eLearning-initiatieven en actieplan van de Commissie
 - Eurydice-onderzoeken:
 - ICT@Europe.edu: Informatie en communicatietechnologie in Europese onderwijsstelsels (2001)
 - Informatie- en communicatietechnologiesystemen in Europa. Nationaal onderwijsbeleid, studieprogramma's, opleiding van opleiders (2000)
- c) *Specifieke, reeds overeengekomen doelstellingen*

Vóór eind 2001 toegang voor alle scholen tot internet en multimedia (Werkgelegenheidsrichtsnoeren 2001, nr. 5)

Alle benodigde onderwijsgeveenden worden vóór eind 2002 opgeleid in het gebruik van deze technologieën zodat alle leerlingen goede digitale vaardigheden hebben (Werkgelegenheidsrichtsnoeren 2001, nr. 5)
- d) *Sleutelthema's waar kwantitatieve meetinstrumenten zouden kunnen worden toegepast (indicatieve lijst)*: Sleutelthema 1
- e) *Sleutelthema's die in het bijzonder geschikt zijn voor een kwalitatieve benadering, waaronder uitwisseling van goede praktijken (indicatieve lijst)*: Sleutelthema 2

GEASSOCIEERDE DOELSTELLING 1.4. — DE INSTROOM IN DE STUDIERICHTINGEN VAN DE EXACTE WETENSCHAPPEN EN DE TECHNISCHE RICHTINGEN VERGROTEN

A. Sleutelthema's

1. De belangstelling voor wiskunde, wetenschap en techniek op jonge leeftijd stimuleren
2. Jongeren ertoe motiveren om te kiezen voor een studie en loopbaan op het gebied van wiskunde, de exacte wetenschappen en de techniek, in het bijzonder in onderzoek en wetenschappelijke disciplines waar op de korte en middellange termijn een tekort aan gekwalificeerde mensen bestaat
3. Een meer evenwichtige verdeling tussen mannen en vrouwen tot stand brengen in de studierichtingen wiskunde, natuurwetenschappen en technologie
4. Zorgen voor voldoende gekwalificeerde leraren in wiskundige, wetenschappelijke en technische vakken

B. Organisatie van de follow-up

- a) *Beginperiode*: Tweede helft 2001 (eerste fase)
- b) *Huidige/toekomstige activiteiten (indicatieve lijst)*
 - In september 2001 is een werkgroep van de Commissie over wiskunde, wetenschap en techniek ingesteld
 - Vervolgverslagen van de mededeling van de Commissie „Naar een Europese onderzoeksruimte”
- c) *Specifieke, reeds overeengekomen doelstellingen*: —
- d) *Sleutelthema's waar kwantitatieve meetinstrumenten zouden kunnen worden toegepast (indicatieve lijst)*: Sleutelthema's 2, 3, 4
- e) *Sleutelthema's die in het bijzonder geschikt zijn voor een kwalitatieve benadering, waaronder uitwisseling van goede praktijken (indicatieve lijst)*: Sleutelthema 1

GEASSOCIEERDE DOELSTELLING 1.5. — FINANCIËLE MIDDELEN OPTIMAAL INZETTEN**A. Sleutelthema's**

1. **Investering in menselijke hulpbronnen opvoeren en tegelijkertijd zorgen voor een rechtvaardige en doelmatige verdeling van de beschikbare middelen om de algemene toegang tot en kwaliteitsverbetering van onderwijs- en beroepsopleiding te vergemakkelijken**
2. **Steun verlenen voor de ontwikkeling van compatibele kwaliteitswaarborgingssystemen die de diversiteit in geheel Europa intact laten**
3. **Ontwikkeling van de mogelijkheden voor partnerschappen tussen de overheid en de particuliere sector**

B. Organisatie van de follow-up

a) *Beginperiode:* In de loop van 2002 (tweede fase)

b) *Huidige/toekomstige activiteiten (indicatieve lijst)*

— Follow-up in de eerste plaats op nationaal (regionaal en zelfs lokaal) niveau aangezien de beoordeling van het optimaal gebruik van middelen sterk afhangt van de huidige concrete sociaal-economische en culturele context. Deze doelstelling is transversaal, dat wil zeggen dat zij de tenuitvoerlegging begeleidt van alle andere doelstellingen, vanuit algemeen perspectief. Ook dient te worden opgemerkt dat sommige punten het voorwerp vormen van internationale samenwerking in andere kaders dan uitsluitend de EU (bijv. de OESO)

— Bestaand netwerk: ENQA

c) *Specifieke, reeds overeengekomen doelstellingen*

Een jaarlijkse groei van de investeringen per capita in menselijke hulpbronnen (Conclusie 26 van de Europese Raad van Lissabon)

d) *Sleutelthema's waar kwantitatieve meetinstrumenten zouden kunnen worden toegepast (indicatieve lijst):* Sleutelthema 1

e) *Sleutelthema's die in het bijzonder geschikt zijn voor een kwalitatieve benadering, waaronder uitwisseling van goede praktijken (indicatieve lijst):* Sleutelthema's 1, 2, 3

Strategische doelstelling 2**GROTERE TOEGANKELIJKHEID VAN DE ONDERWIJS- EN BEROEPSOPLEIDINGSSYSTEMEN VOOR IEDEREEN**GEASSOCIEERDE DOELSTELLING 2.1. — OPEN LEERSITUATIES**A. Sleutelthema's**

1. **De toegang tot levenslang leren te verruimen door het verstrekken van advies, informatie en begeleiding over het gehele spectrum van de beschikbare leermogelijkheden**
2. **Onderwijs en beroepsopleiding zodanig inrichten dat volwassenen daadwerkelijk de mogelijkheid krijgen om te leren en hun deelname aan het leerproces kunnen combineren met andere verantwoordelijkheden en activiteiten**
3. **Ervoor zorgen dat iedereen de mogelijkheid krijgt om te leren, teneinde beter te kunnen ingaan op de uitdagingen van de kennismaatschappij**
4. **Flexibele leertrajecten voor iedereen bevorderen**

B. Organisatie van de follow-up

a) *Beginperiode*: Tussen tweede helft 2002 en eind 2003 (derde fase)

b) *Huidige/toekomstige activiteiten (indicatieve lijst)*

Er zouden activiteiten moeten worden opgestart in verband met de follow-up op het memorandum van de Commissie over levenslang leren, in combinatie met de in 2.2 genoemde activiteiten

c) *Specifieke, reeds overeengekomen doelstellingen*: —

d) *Sleutelthema's waar kwantitatieve meetinstrumenten zouden kunnen worden toegepast (indicatieve lijst)*: Sleutelthema's 2, 3

e) *Sleutelthema's die in het bijzonder geschikt zijn voor een kwalitatieve benadering, waaronder uitwisseling van goede praktijken (indicatieve lijst)*: Sleutelthema's 1, 4

GEASSOCIEERDE DOELSTELLING 2.2. — LEREN AANTREKKELIJKER MAKEN**A. Sleutelthema's**

1. **Jongeren aanmoedigen om na de leerplicht onderwijs of opleidingen te blijven volgen en volwassenen motiveren en in staat stellen om gedurende het hele leven deel te nemen aan onderwijs en beroepsopleidingen**
2. **Manieren ontwikkelen om de niet-formele leerervaringen officieel te benutten**
3. **Formules vinden, waarmee leren zowel binnen als buiten het officiële onderwijs- en beroepsopleidingsstelsel aantrekkelijker kan worden gemaakt**

B. Organisatie van de follow-up

a) *Beginperiode*: Tussen de tweede helft 2002 en eind 2003 (derde fase)

b) *Huidige/toekomstige activiteiten (indicatieve lijst)*

Er zouden activiteiten moeten worden opgestart in verband met de follow-up op het memorandum van de Commissie over levenslang leren, in combinatie met de in 2.1 genoemde activiteiten

c) *Specifieke, reeds overeengekomen doelstellingen*

Halvering tegen 2010 van het aantal 18- tot 24-jarigen dat alleen lager middelbaar onderwijs heeft gevolgd en geen bijscholing krijgt (Werkgelegenheidsrichtsnoeren 2001, nr. 4)

d) *Sleutelthema's waar kwantitatieve meetinstrumenten zouden kunnen worden toegepast (indicatieve lijst)*: Sleutelthema 1

e) *Sleutelthema's die in het bijzonder geschikt zijn voor een kwalitatieve benadering, waaronder uitwisseling van goede praktijken (indicatieve lijst)*: Sleutelthema's 1, 2, 3

GEASSOCIEERDE DOELSTELLING 2.3. — ACTIEVE PARTICIPATIE VAN BURGERS IN DE MAATSCHAPPIJ, GELIJKE KANSEN EN SOCIALE SAMENHANG ONDERSTEUNEN**A. Sleutelthema's**

1. **Ervoor zorgen dat daadwerkelijk wordt bevorderd dat alle partners in de school leren wat democratische waarden en democratische deelname zijn, teneinde de mensen op een actief burgerschap voor te bereiden**
2. **Overwegingen inzake gelijke kansen volledig integreren in de doelstellingen en het functioneren van het onderwijs en de beroepsopleiding**
3. **Eerlijke toegang bieden tot het verwerven van vaardigheden voor kansarmen of groepen die momenteel onvoldoende aan bod komen en hen motiveren om deel te nemen aan het leerproces**

B. Organisatie van de follow-up

a) *Beginperiode*: In de loop van 2002 (tweede fase)

b) *Huidige/toekomstige activiteiten (indicatieve lijst)*

Follow-up van Lissabon (sociale insluiting)

c) *Specifieke, reeds overeengekomen doelstellingen*

Halvering tegen 2010 van het aantal 18- tot 24-jarigen dat alleen lager middelbaar onderwijs heeft gevolgd en geen bijscholing krijgt (Werkgelegenheidsrichtsnoeren 2001, nr. 4)

d) *Sleutelthema's waar kwantitatieve meetinstrumenten zouden kunnen worden toegepast (indicatieve lijst)*: Sleutelthema 3

e) *Sleutelthema's die in het bijzonder geschikt zijn voor een kwalitatieve benadering, waaronder uitwisseling van goede praktijken (indicatieve lijst)*: Sleutelthema's 1, 2, 3

Strategische doelstelling 3**DE WERELD IN DE ONDERWIJS- EN DE BEROEPSOPLEIDINGSSTELSELS BINNENHALEN****GEASSOCIEERDE DOELSTELLING 3.1. — DE BANDEN MET DE WERELD VAN HET WERK EN DE MAATSCHAPPIJ IN HET ALGEMEEN AANHALEN****A. Sleutelthema's**

1. **Nauwe samenwerking tussen onderwijs- en opleidingsstelsels en de maatschappij in het algemeen stimuleren**
2. **Partnerschappen tussen alle soorten onderwijs- en opleidingsinstellingen, bedrijven en onderzoekscentra opzetten waar alle partners baat bij hebben ⁽¹⁾**

B. Organisatie van de follow-up

a) *Beginperiode*: Tussen de tweede helft 2002 en eind 2003 (derde fase)

b) *Huidige/toekomstige activiteiten (indicatieve lijst)*

Er zullen in de eerste plaats veel activiteiten moeten worden ondernomen vooral op lokaal niveau vanwege de invloed van de concrete sociaal-economische context waarbij de relevante belanghebbenden, waaronder de sociale partners, worden betrokken

c) *Specifieke, reeds overeengekomen doelstellingen*: —

d) *Sleutelthema's waar kwantitatieve meetinstrumenten zouden kunnen worden toegepast (indicatieve lijst)*: Sleutelthema's 1, 2

e) *Sleutelthema's die in het bijzonder geschikt zijn voor een kwalitatieve benadering, waaronder uitwisseling van goede praktijken (indicatieve lijst)*: Sleutelthema's 1, 2

⁽¹⁾ Zie conclusies van Lissabon, punt 26.

GEASSOCIEERDE DOELSTELLING 3.2. — ONDERNEMERSGEEST ONTWIKKELEN**A. Sleutelthema's**

1. Het initiatief en de creativiteit in het hele onderwijs- en beroepsopleidingsstelsel bevorderen om de ondernemersgeest te ontwikkelen (ondernemerschap)
2. De mogelijkheid bieden om de vaardigheden te verkrijgen die nodig zijn om een bedrijf op te zetten en te runnen ⁽¹⁾

B. Organisatie van de follow-up

a) *Beginperiode*: Tussen de tweede helft 2002 en eind 2003 (derde fase)

b) *Huidige/toekomstige activiteiten (indicatieve lijst)*

Het zou misschien niet nodig zijn om voor deze doelstelling een afzonderlijke follow-upstructuur op te zetten. De follow-up zou kunnen worden geïntegreerd in die voor de basisvaardigheden (doelstelling 1.2, beginnend tweede helft van 2001)

c) *Specifieke, reeds overeengekomen doelstellingen*

Bevorderen van opleidingen in ondernemerschap en zelfstandige beroepsactiviteiten (Werkgelegenheidsrichtsnoeren 2001, nr. 9)

d) *Sleutelthema's waar kwantitatieve meetinstrumenten zouden kunnen worden toegepast (indicatieve lijst): —*

e) *Sleutelthema's die in het bijzonder geschikt zijn voor een kwalitatieve benadering, waaronder uitwisseling van goede praktijken (indicatieve lijst):* Sleutelthema's 1, 2

GEASSOCIEERDE DOELSTELLING 3.3. — LEREN VAN VREEMDE TALEN VERBETEREN**A. Sleutelthema's**

1. Iedereen aansporen om naast de moedertaal twee, of in voorkomend geval, meer andere talen te leren en meer begrip te kweken voor het belang van het leren van vreemde talen op alle leeftijden
2. Scholen en opleidingsinstellingen aanmoedigen om gebruik te maken van doeltreffende leer- en opleidingsmethodes, en om de mensen te motiveren tot het voortzetten van het leren van talen in het latere leven

B. Organisatie van de follow-up

a) *Beginperiode*: Tussen de tweede helft 2002 en eind 2003 (derde fase)

b) *Huidige/toekomstige activiteiten (indicatieve lijst)*

Follow-up van het Europese Jaar van de talen, in samenwerking met de Raad van Europa. De Commissie zal begin 2003 voorstellen formuleren voor de bevordering van taalkundige verscheidenheid en het leren van talen, waarbij samenhang wordt gewaarborgd met de uitvoering van het verslag over de concrete doelstellingen van onderwijs- en opleidingsstelsels

c) *Specifieke, reeds overeengekomen doelstellingen*

Leerlingen zouden als stelregel de mogelijkheid moeten hebben in de leerplichtige leeftijd gedurende een periode van ten minste twee opeenvolgende jaren en zo mogelijk langer twee andere Unie-talen dan de moedertaal (moedertalen) te leren (resolutie van de Raad van 31 maart 1995)

⁽¹⁾ Zie verslag doelstellingen, blz. 14, punt 2.3.2 (5980/01).

- d) *Sleutelthema's waar kwantitatieve meetinstrumenten zouden kunnen worden toegepast (indicatieve lijst): Sleutelthema 1*
- e) *Sleutelthema's die in het bijzonder geschikt zijn voor een kwalitatieve benadering, waaronder uitwisseling van goede praktijken (indicatieve lijst): Sleutelthema's 1, 2*

GEASSOCIEERDE DOELSTELLING 3.4. — MOBILITEIT EN UITWISSELINGEN VERSTERKEN

A. Sleutelthema's

1. **Alle mensen een zo ruim mogelijke toegang tot mobiliteit bieden, evenals tot onderwijs- en opleidingsorganisaties, inclusief de organisaties die de minder bevoorrechten bedienen en terugdringing van de nog resterende belemmeringen voor mobiliteit**
2. **Toezien op de omvang, de richtingen, de deelnamepercentages en de kwalitatieve aspecten van de mobiliteitsstromen in geheel Europa**
3. **De benutting en de erkenning van tijdens de mobiliteit verworven vaardigheden vergemakkelijken**

B. Organisatie van de follow-up

- a) *Beginperiode: In de loop van 2002 (tweede fase)*
- b) *Huidige/toekomstige activiteiten (indicatieve lijst)*
- Communautaire mobiliteitsprogramma's: Socrates, Leonardo en Jeugd, EU-bijstand voor mobiliteit van onderzoekswerkers
 - Task Force op hoog niveau voor vaardigheden en mobiliteit van de Commissie
 - Er zal een werkgroep van de Commissie worden opgericht voor het toezicht op en de uitvoering van het actieplan voor mobiliteit (voorgesteld door de Europese Raad van Nice) en van de aanbeveling inzake mobiliteit
- c) *Specifieke, reeds overeengekomen doelstellingen*
- Conclusie 13 van de Europese Raad van Lissabon over mobiliteit van onderzoekers en conclusie 26 over de mobiliteit van studenten, docenten en opleidings- en onderzoekspersoneel
- d) *Sleutelthema's waar kwantitatieve meetinstrumenten zouden kunnen worden toegepast (indicatieve lijst): Sleutelthema's 1, 2*
- e) *Sleutelthema's die in het bijzonder geschikt zijn voor een kwalitatieve benadering, waaronder uitwisseling van goede praktijken (indicatieve lijst): Sleutelthema's 1, 2, 3*

GEASSOCIEERDE DOELSTELLING 3.5. — DE SAMENWERKING IN EUROPA INTENSIVEREN

A. Sleutelthema's

1. **Verhoging van de doeltreffendheid en de snelheid van erkenningsprocedures ten behoeve van verdere studie, opleiding en werkgelegenheid in heel Europa**
2. **Bevordering van de samenwerking tussen de verantwoordelijke instanties en autoriteiten met als doel een hogere mate van compatibiliteit van de kwaliteitswaarborging en erkenning**
3. **De transparantie van de informatie over onderwijs en opleidingsmogelijkheden bevorderen teneinde een open Europese onderwijsruimte tot stand te brengen**

B. Organisatie van de follow-up

a) *Beginperiode:* In de loop van 2002 (tweede fase)

b) *Huidige/toekomstige activiteiten (indicatieve lijst)*

Deze transversale doelstelling betreft de uitvoering van alle doelstellingen en de activiteiten van de Raad Onderwijs zelf. Er moet worden gestreefd naar synergie met andere activiteiten, in het bijzonder de activiteiten inzake transparantie, erkenning en kwaliteitswaarborging (Europass, NARIC/ENIC en ENQA) evenals de buiten de EU-context uitgevoerde activiteiten zoals het proces van Bologna of de Overeenkomst inzake de erkenning van kwalificaties van instellingen van hoger onderwijs in de Europese regio (Erkenningsovereenkomst van Lissabon)

c) *Specifieke, reeds overeengekomen doelstellingen:* —

d) *Sleutelthema's waar kwantitatieve meetinstrumenten zouden kunnen worden toegepast (indicatieve lijst):* Sleutelthema 1

e) *Sleutelthema's die in het bijzonder geschikt zijn voor een kwalitatieve benadering, waaronder uitwisseling van goede praktijken (indicatieve lijst):* Sleutelthema's 1, 2, 3

TIJDSHEMA VOOR HET BEGIN VAN DE VERVOLGWERKZAAMHEDEN VOOR GEASSOCIEERDE DOELSTELLINGEN**Fase 1 (begin: tweede helft 2001)**

Doelstelling 1.2. — Ontwikkelen van vaardigheden voor de kennismaatschappij

Doelstelling 1.3. — Toegang tot ICT voor iedereen

Doelstelling 1.4. — De instroom in de studierichtingen van de exacte wetenschappen en technische richtingen vergroten

Fase 2 (begin: in 2002)

Doelstelling 1.1. — Verbetering van onderwijs en opleiding voor onderwijsgevend en opleiders

Doelstelling 1.5. — Financiële middelen optimaal inzetten

Doelstelling 2.3. — Steun voor actief burgerschap, gelijke kansen en sociale samenhang

Doelstelling 3.4. — Verhoging van mobiliteit en uitwisseling

Doelstelling 3.5. — Intensivering Europese samenwerking

Fase 3 (begin: tussen 2e helft 2002 en eind 2003)

Doelstelling 2.1. — Open leersituaties

Doelstelling 2.2. — Leren aantrekkelijker maken

Doelstelling 3.1. — De banden met de wereld van het werk en de maatschappij in het algemeen aanhalen

Doelstelling 3.2. — Ondernemersgeest ontwikkelen

Doelstelling 3.3. — Het leren van vreemde talen verbeteren.

AKTE VAN DE RAAD

van 28 februari 2002

tot wijziging van de akte van de Raad van 12 maart 1999 houdende vaststelling van de regels betreffende de verstrekking van persoonsgegevens door Europol aan derde staten en instanties

(2002/C 58/02)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op de overeenkomst tot oprichting van een Europese politiedienst (Europol-overeenkomst) ⁽¹⁾, met name op artikel 18, lid 2,

Gezien het initiatief van het Koninkrijk Zweden ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽³⁾,

Gezien het ontwerp dat is opgesteld door de raad van bestuur en de raadpleging van het in artikel 24 van de Europol-overeenkomst bedoelde gemeenschappelijk controleorgaan,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Raad dient met eenparigheid van stemmen de algemene regels aan te nemen betreffende de verstrekking van gegevens door Europol aan derde staten of instanties, met inachtneming van de omstandigheden bedoeld in artikel 18, lid 3, van de Europol-overeenkomst.
- (2) In het licht van de samenwerking tussen Europol en derde instanties zal de mogelijkheid van doorgifte door derde instanties van van Europol ontvangen persoonsgegevens positief bijdragen aan de strijd tegen de georganiseerde criminaliteit.
- (3) Teneinde de belangen van de betrokken lidstaten te beschermen en de beginselen van de gegevensbescherming te waarborgen, dienen er passende bepalingen te worden vastgesteld ten aanzien van de voorwaarden waaronder doorgifte van gegevens kan plaatsvinden.
- (4) Het besluit van de Raad van 12 maart 1999 houdende vaststelling van de regels betreffende de verstrekking van persoonsgegevens door Europol aan derde staten en instanties ⁽⁴⁾ moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd,

BESLUIT:

Artikel 1

De akte van de Raad van 12 maart 1999 wordt hierbij als volgt gewijzigd:

1. in artikel 4 worde de eerste alinea vervangen door:
„De directeur informeert de raad van bestuur en het gemeenschappelijk controleorgaan zonder onnodig uitstel over elk besluit tot verstrekking van persoonsgegevens overeenkomstig artikel 2, punt 1, onder b), of tot het verlenen van toestemming voor het doorgeven van persoonsgegevens overeenkomstig artikel 5, punt 5, tweede alinea, onder b), en over de redenen voor dat besluit.”;

2. aan artikel 5, punt 5, wordt het volgende toegevoegd:

„Doorgifte door een derde instantie waarmee Europol een overeenkomst als bedoeld in artikel 3 heeft gesloten mag plaatshebben

- a) met de voorafgaande toestemming van Europol indien de derde staat of instantie die de gegevens ontvangt met Europol een overeenkomst betreffende de verstrekking van persoonsgegevens heeft gesloten waarbij ook de doorgifte door de derde staat of instantie is geregeld, of
- b) uitzonderlijk, na machtiging door de directeur van Europol en onder de voorwaarden van artikel 2, lid 2, wanneer hij doorgifte van de gegevens door de derde instantie als absoluut noodzakelijk beschouwt
 - om de wezenlijke belangen van de betrokken lidstaten binnen het kader van de doelstellingen van Europol te waarborgen;
 - ter voorkoming van op handen zijnd gevaar dat verband houdt met misdaad.

Geen doorgifte van door een lidstaat aan Europol meegedeelde gegevens is toegelaten zonder de instemming van de betrokken lidstaat.

De directeur geeft de redenen aan voor doorgifte via een derde instantie in plaats van directe verstrekking.”;

3. het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 8 bis

Evaluatie

Vanaf 1 januari 2004 worden deze regels geëvalueerd onder toezicht van de raad van bestuur, die het advies van het gemeenschappelijk controleorgaan inwint.”.

Artikel 2

Deze akte wordt van kracht op 1 maart 2002.

Artikel 3

Deze akte wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 28 februari 2002.

Voor de Raad
De voorzitter

...

⁽¹⁾ PB C 316 van 27.11.1995, blz. 2.

⁽²⁾ PB C 163 van 6.6.2001, blz. 13.

⁽³⁾ Advies van 13 november 2001 (nog niet in het *Publicatieblad* verschenen).

⁽⁴⁾ PB C 88 van 30.3.1999, blz. 1.

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

4 maart 2002

(2002/C 58/03)

1 euro	=	7,43	Deense kroon
	=	9,065	Zweedse kroon
	=	0,6097	Pond sterling
	=	0,8649	US-dollar
	=	1,3762	Canadese dollar
	=	114,4	Japanse yen
	=	1,4779	Zwitserse frank
	=	7,6915	Noorse kroon
	=	86,71	IJslandse kroon ⁽²⁾
	=	1,662	Australische dollar
	=	2,0315	Nieuw-Zeelandse dollar
	=	9,6782	Zuid-Afrikaanse rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekursen.

⁽²⁾ Bron: Commissie.

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag

(Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt)

(2002/C 58/04)

Datum waarop het besluit is genomen: 30.1.2002

Lidstaat: Italië (Lombardije)

Nummer van de steunmaatregel: N 38/01

Benaming: Steun voor het beheer van landbouwafval en dierlijke mest

Doelstelling: Investerings voor het beheer van landbouwafval en dierlijke mest

Rechtsgrond: Delibera della Giunta Regionale della Lombardia n. VII/2332 del 28.11.2000 «Approvazione delle disposizioni attuative per la realizzazione dei programmi di investimento per la gestione dei reflui zootecnici effettuati da imprese agricole, ai sensi della LR 15 dicembre n. 37»

Begrotingsmiddelen: 40 000 miljoen ITL (20 658 280 EUR)

Steunintensiteit of steunbedrag: Tot 45 % in probleemgebieden

Looptijd: 2000-2003

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

—

Datum waarop het besluit is genomen: 30.1.2002

Lidstaat: Zweden

Nummer van de steunmaatregel: N 42/01

Benaming: Steun om het traditionele landschap te herstellen

Doelstelling: Het traditionele landschap herstellen door het aanplanten van breedbladige loofbomen in plaats van sparren

Rechtsgrond: Förordning om bidrag till anläggande av ädelövskog i stormdrabbade områden i sydligaste Sverige

Begrotingsmiddelen: 3 190 000 EUR per jaar

Steunintensiteit of steunbedrag: 50 % van de extra kosten voor het aanplanten van breedbladige loofbomen

Looptijd: 2001-2003

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 30.1.2002

Lidstaat: Italië (autonome provincie Bolzano)

Nummer van de steunmaatregel: N 204/01

Benaming: Wijziging van de geldende criteria inzake kwaliteit en hygiëne van melk en zuivelproducten

Doelstelling: Verbetering van de kwaliteit van melk en zuivelproducten

Rechtsgrond:

Legge provinciale del 14 dicembre 1999, n. 10: «Disposizioni urgenti nel settore dell'agricoltura»

Deliberazione del 9 ottobre 2000, n. 3768: «Modifica dei criteri e delle modalità per la concessione di contributi per garantire la qualità e l'igiene del latte e dei prodotti derivati»

Begrotingsmiddelen: De maatregel maakt deel uit van die welke zijn goedgekeurd in het kader van dossier NN 76/2000 en waarvoor een bedrag van 3 miljoen EUR was gereserveerd voor de eerste drie jaren

Steunintensiteit of steunbedrag: 100 %

Looptijd: Zes jaar

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

—

Datum waarop het besluit is genomen: 31.1.2002

Lidstaat: Spanje (País Vasco)

Nummer van de steunmaatregel: N 264/01

Benaming: Steun ten gunste van de ophaling, behandeling en vernietiging van risicomateriaal en andere dierlijke bijproducten

Doelstelling: Ervoor zorgen dat risicomateriaal en andere dierlijke bijproducten, waarvan de vernietiging in de communautaire regelgeving als enige mogelijke bestemming is vastgesteld, worden verwijderd en effectief vernietigd

Rechtsgrond: Propuesta de Acuerdo entre el Departamento de agricultura y Pesca del Gobierno Vasco y las empresas Manuel García Mendoza, SA, Matadero de Bilbao, SA, Lemona industrial, SA, Sociedad Financiera y Minera, SA, Cementos Rezola, Aragonesa de piensos, SA, Sebería Bilbaina, SC, Juan Alonso e Hijos, SA, Javier Cortés Lizaso, Sebería y Peletería Donostiarra, SA, Grasas Vasco Navarras, SL, Barna, SA y Elmubas, SL, para la recogida, tratamiento, procesado y posterior utilización adecuada o destrucción de los subproductos de origen animal en relación con la ESB en el ámbito de la Comunidad Autónoma Vasca

Begrotingsmiddelen: 867 250 000 ESP (5 212 277 EUR) voor 2001

Steunintensiteit of steunbedrag: 50 % van de kosten voor promotie- en reclameacties

Looptijd: Tot en met 30 juni 2002

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapd, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 31.1.2002

Lidstaat: Griekenland

Nummer van de steunmaatregel: N 300/01

Benaming: Financiële steun voor de landbouwers van wie de landbouwproductie schade heeft ondervonden van plantenziekten en plagen die zijn ontstaan door de slechte weersomstandigheden in het jaar 2000

Doelstelling: Compensatie voor de verliezen die het gevolg zijn van de plantenziekten die zijn ontstaan door slechte weersomstandigheden

Rechtsgrond: Οικονομική ενίσχυση αγροτών που η αγροτική παραγωγή τους ζημιώθηκε από εχθρούς και ασθένειες των φυτών που προκλήθηκαν από δυσμενείς καιρικές συνθήκες κατά το έτος 2000 — σχέδιο απόφασης

Begrotingsmiddelen: 1 600 000 000 GRD (4 695 525 EUR)

Steunintensiteit of steunbedrag: 30 %

Looptijd: Een jaar

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapd, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 31.1.2002

Lidstaat: Griekenland

Nummer van de steunmaatregel: N 317/01

Benaming: Financiële steun voor de landbouwers van wie de landbouwproductie, de visproductie of de voorraden landbouwproducten, voedermiddelen of andere producten schade heeft ondervonden van de slechte weersomstandigheden in de periode juli tot en met december 2000

Doelstelling: Compensatie voor de verliezen die het gevolg zijn van slechte weersomstandigheden

Rechtsgrond: Χορήγηση οικονομικής ενίσχυσης στους κατόχους εκμεταλλεύσεων των οποίων η γεωργική παραγωγή, η ιχθυοπαραγωγή, αποθηκευμένα γεωργικά προϊόντα, ζωοτροφές ή άλλα προϊόντα ζημιώθηκαν από δυσμενείς καιρικές συνθήκες κατά το χρονικό διάστημα από τον Ιούλιο μέχρι και τον Δεκέμβριο του έτους 2000 — σχέδιο απόφασης

Begrotingsmiddelen: 3 500 000 000 GRD (10 271 460 EUR)

Steunintensiteit of steunbedrag: Afhankelijk van het geval: 30 % of 50 %

Looptijd: Twee jaar

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapd, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 30.1.2002

Lidstaat: Nederland

Nummer van de steunmaatregel: N 432/01

Benaming: PANFA-project

Doelstelling: Verlenging van een project waarbij technische bijstand op milieugebied wordt verleend

Rechtsgrond: Begrotingspost Provincie Noord-Brabant

Begrotingsmiddelen: 4 318 000 NLG (1 959 423 EUR)

Steunintensiteit of steunbedrag: Bedrag varieert naar gelang van de begunstigde en van de maatregel

Looptijd: Tot en met 31.12.2002

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapd, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 31.1.2002

Lidstaat: Italië (Toscane)

Nummer van de steunmaatregel: N 639/01

Benaming: Steun voor de vernietiging van specifiek risicomateriaal in verband met BSE. Gecrepeerde dieren

Doelstelling: Compensatie voor de extra kosten voor communautaire en nationale preventieve maatregelen tegen BSE

Rechtsgrond: Proposta di legge della Regione Toscana n. 10 del 27.8.2001 «Interventi a favore degli allevatori in relazione allo smaltimento dei materiali a rischio specifico»

Begrotingsmiddelen: 600 000 000 ITL (309 874,14 EUR)

Steunintensiteit of steunbedrag: Tot 60 % van de vervoerskosten, doch maximaal 500 000 ITL (258,23 EUR)

Looptijd: Tot en met 31.12.2001

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 31.1.2002

Lidstaat: Spanje

Nummer van de steunmaatregel: N 774/01

Benaming: Steun voor landbouwverzekeringen

Doelstelling: Het afsluiten van landbouwverzekeringen bevorderen

Rechtsgrond: Régimen de ayudas del Estado español al seguro agrario combinado

Begrotingsmiddelen: Niet gepreciseerd

Steunintensiteit of steunbedrag: Verschillend

Looptijd: Onbepaald

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 31.1.2002

Lidstaat: Spanje (Madrid)

Nummer van de steunmaatregel: N 834/01

Benaming: Steun ter bevordering van investeringen voor technologische innovatie in de voedingsmiddelenindustrie

Doelstelling: Investerings voor technologische innovatie in de voedingsmiddelenindustrie bevorderen

Rechtsgrond: Proyecto de orden por la que se regulan ayudas para el fomento de las inversiones para la innovación tecnológica de la industria alimentaria en la Comunidad de Madrid

Begrotingsmiddelen: 841 417 EUR (50 % gecofinancierd door het EFRO)

Steunintensiteit of steunbedrag: 40 % van de uitgaven

Looptijd: 2001

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 31.1.2002

Lidstaat: Spanje (Andalusië)

Nummer van de steunmaatregel: N 835/01

Benaming: Steun voor onderzoek en ontwikkeling

Doelstelling: Onderzoek en ontwikkeling in de landbouw- en voedingsmiddelensector bevorderen

Rechtsgrond: Proyecto de decreto por el que se establece el marco regulador de las ayudas de investigación y desarrollo tecnológico e innovación que se concedan por la Junta de Andalucía

Begrotingsmiddelen: Niet nader bepaald

Steunintensiteit of steunbedrag: Varieert

Looptijd: 2001-2006

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Beknpte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 68/2001 van de Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op opleidingssteun

(2002/C 58/05)

(Voor de EER relevante tekst)

Nummer van de steunmaatregel: XT/16/2001

Lidstaat: Italië

Regio: Friuli-Venezia Giulia

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Opleidingssteun

Rechtsgrond: Legge 21.12.1978 n. 845 «Legge quadro in materia di formazione professionale» e successive modificazioni; Legge Regionale 16.11.1982 n. 76 «Ordinamento della formazione professionale»

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: Operationeel programma van doelstelling 3, 2000/2006 van de regio Friuli-Venezia Giulia

MAATREGEL D.1

Jaar 2000

— 5 526 088,820 EUR (10 700 000 000 ITL)

Jaar 2001

— 5 681 025,889 EUR (11 000 000 000 ITL)

Jaar 2002

— 5 784 317,269 EUR (11 200 000 000 ITL)

Jaar 2003

— 5 939 254,339 EUR (11 500 000 000 ITL)

Jaar 2004

— 5 422 797,440 EUR (10 500 000 000 ITL)

Jaar 2005

— 5 681 025,889 EUR (11 000 000 000 ITL)

Jaar 2006

— 5 681 025,889 EUR (11 000 000 000 ITL)

MAATREGEL D.3 (alleen betreffende de „steun- en opleidingsmaatregelen ten behoeve van de opvolging van gepensioneerden door jongeren in KMO's")

Jaar 2000 — 206 582,759 EUR (400 000 000 ITL)

Jaar 2001 — 206 582,759 EUR (400 000 000 ITL)

Jaar 2002 — 206 582,759 EUR (400 000 000 ITL)

Jaar 2003 — 206 582,759 EUR (400 000 000 ITL)

Jaar 2004 — 206 582,759 EUR (400 000 000 ITL)

Jaar 2005 — 206 582,759 EUR (400 000 000 ITL)

Jaar 2006 — 206 582,759 EUR (400 000 000 ITL)

Maximale steunintensiteit:

GROTE ONDERNEMINGEN

Specifieke opleiding: 25 %

Algemene opleiding: 50 %

KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN

Specifieke opleiding: 35 %

Algemene opleiding: 70 %

De bovengenoemde intensiteit wordt vermeerderd met:

- **5 procentpunten** wanneer de maatregelen gericht zijn op ondernemingen in gebieden die in aanmerking komen voor regionale steun overeenkomstig artikel 87, lid 3, onder c), van het Verdrag
- **10 procentpunten** wanneer de maatregelen gericht zijn op de opleiding van benadeelde werknemers:
 - gedurende de eerste zes maanden van de indienstneming, alle personen jonger dan 25 jaar die nog geen eerste regulier betaalde baan hebben gevonden;
 - personen met een ernstige handicap van fysieke, mentale of psychologische aard en die toch in staat zijn de arbeidsmarkt te betreden;
 - migrerende werknemers die in de Gemeenschap verhuizen of zijn verhuisd of die ingezetene van de Gemeenschap worden om er te werken en die een beroeps- en/of talenopleiding behoeven;
 - gedurende de eerste zes maanden na de indienstneming, alle personen die de arbeidsmarkt opnieuw wensen te betreden na een onderbreking van ten minste drie jaar, inzonderheid personen die hun baan hebben opgegeven omdat beroepsleven en gezinsleven moeilijk verenigbaar waren;
 - personen ouder dan 45 jaar die geen kwalificatie van hoger middelbaar onderwijs hebben behaald;
 - gedurende de eerste zes maanden na de indienstneming, langdurig werklozen en meer bepaald personen die gedurende 12 maanden onafgebroken werkloos zijn geweest

Voor de steun ten behoeve van de sector zeevervoer kan de intensiteit tot 100 % belopen, ongeacht of het om specifieke of algemene opleiding gaat, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- de deelnemer aan het opleidingsprogramma is geen actief bemanningslid, maar een overtollig bemanningslid,
- de opleiding wordt gegeven aan boord van schepen die in de Gemeenschap zijn geregistreerd

Datum van tenuitvoerlegging: Vanaf 31 mei 2001

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:

De huidige regeling is van kracht tot 31 december 2006, de datum waarop het operationele programma van doelstelling 3 van de regio Friuli-Venezia Giulia alsmede Verordening (EG) nr. 68/2001 aflopen.

Doelstelling van de steun: De steunmaatregel heeft betrekking op zowel algemene als specifieke opleiding zoals omschreven in de documentatie bij:

- besluit van de Regionale raad van Friuli-Venezia Giulia nr. 1118 d.d. 6 april 2001
- bijlage A bij Besluit 1118/01 „Regolamento recante „Norme per l'attuazione del Programma Operativo Regionale dell'Obiettivo 3””, artikel 21, specifieke en algemene opleiding

Betrokken economische sector(en): Alle economische sectoren zoals bepaald in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 68/2001

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia
Direzioe Regionale della Formazione Professionale
Via S. Francesco n. 37
I-34100 Trieste
E-mail: formazione.prof@regione.fvg.it

Nummer van steunmaatregel: XT/19/2001

Lidstaat: Italië

Regio: Piemonte

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Richtlijn betreffende de opleiding van loontrekkenden — 2001

Rechtsgrond: Deliberazione della Giunta regionale del Piemonte n. 30-2640 del 2.4.2001

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: 51 524 839 EUR (99 766 000 000 ITL), waarvan 25 421 748 EUR (begroting 2000) in de vorm van een terugbetaling van de daadwerkelijk voor opleidingsacties gemaakte en met bewijsstukken gestaafde subsidiabele uitgaven

Maximale steunintensiteit: Overeenkomstig artikel 4, leden 2 tot en met 6, van Verordening (EG) nr. 68/2001 bedragen de maximale steunintensiteiten:

Grote ondernemingen	Specifieke opleiding	Algemene opleiding
Buiten steungebieden	25	50
Steungebieden artikel 87, lid 3, onder c)	30	55
KMO's	Specifieke opleiding	Algemene opleiding
Buiten steungebieden	35	70
Steungebieden artikel 87, lid 3, onder c)	40	75

De in de tabel vermelde intensiteiten worden vermeerderd met 10 procentpunten wanneer de betreffende steunmaatregel gericht is op opleiding van benadeelde werknemers zoals bepaald in artikel 2, onder g), van Verordening (EG) nr. 68/2001

Datum van tenuitvoerlegging: 14.5.2001

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: Tot en met december 2001

Doelstelling van de steun: De steunregeling heeft betrekking op zowel algemene als specifieke opleiding. Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 68/2001, artikel 2, onder e), wordt verstaan onder:

- **algemene opleiding:** een opleiding die bestaat in onderricht dat niet uitsluitend of hoofdzakelijk op de huidige of toekomstige functie van de werknemer in de begunstigde onderneming gericht is, maar door middel waarvan bekwaamheden worden verkregen die in ruime mate ook naar andere ondernemingen of werkgebieden overdraagbaar zijn;
- **specifieke opleiding:** een opleiding waarbij daarentegen theoretische en praktische cursussen worden verstrekt die gericht zijn op de huidige of toekomstige functie van de werknemer in de begunstigde onderneming

Met het oog op de toepassing van deze steunregeling dient erop te worden gewezen dat:

- „algemene opleiding” onderricht omvat dat vooraf wordt erkend, gecertificeerd of gehomologeerd door een overheidsorgaan of -lichaam alsmede opleidingsacties die voor verschillende ondernemingen worden georganiseerd, d.w.z. dat tegelijkertijd eventueel in dezelfde productiesector onderricht wordt verstrekt aan de werknemers en de eigenaars (zelfstandigen) van een of twee verschillende ondernemingen;
- „specifieke opleiding” onderricht omvat dat ten goede komt aan werknemers en/of eigenaars (zelfstandigen) van eenzelfde onderneming

Wat algemene opleiding betreft, wordt verwezen naar artikel 24 van regionale wet nr. 63 van 13 april 1995 (zie bijlage) en artikel 14 van de daarin genoemde wet nr. 845 van 21 december 1978

Betrokken economische sector(en):

Alle sectoren

Alle diensten

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Regione Piemonte
Direzioe regionale alla Formazione Professionale — Lavoro
Settore Attività Formativa
Via Magenta 12
I-10128 Torino

Overige informatie: Opmerkingen: Het totaalbedrag van de overheidssteun dat kan worden toegekend aan een enkele onderneming voor alle opleidingsprogramma's die in het kader van deze richtlijn worden ten uitvoer gelegd mag ten hoogste 1 miljoen EUR (1 936 270 000 ITL) belopen.

Beknpte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 70/2001 van de Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen

(2002/C 58/06)

(Voor de EER relevante tekst)

Nummer van de steunmaatregel: XS/23/2001

Lidstaat: Griekenland

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Ondersteuning en oprichting van innoverende kleine en middelgrote bedrijven voor de exploitatie van OTO-resultaten

Rechtsgrond: Besluit van de president 17-30/01/01 (14A)

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:

Jaar	Jaarlijkse uitgaven (in EUR)
2001	5 038 885
2002	6 641 232
2003	8 384 446
2004	8 384 446
2005	7 052 100
2006	264 123

Maximale steunintensiteit: De steunintensiteit mag het plafond voor regionale steun dat vermeld wordt in de door de Commissie goedgekeurde regionale-steunkaart voor Griekenland niet overschrijden en zal tot 50 % van de subsidiabele kosten dekken

Datum van tenuitvoerlegging: April 2001

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: April 2001-december 2006

Doelstelling van de steun: Met de steun wordt beoogd de oprichting van innoverende kleine en middelgrote bedrijven (hoofdzakelijk micro-bedrijven) door onderzoekers, academici, onderzoekcentra of ondernemingen voor de commerciële exploitatie van OTO-resultaten te ondersteunen. De belangrijkste subsidiabele kosten hebben betrekking op investeringen in materiële en immateriële activa voor het opstarten van het nieuwe bedrijf. De regeling spoort volledig met het beleid van de EU dat is gericht op het bevorderen van ondernemerschap, innovatie en werkgelegenheid in de Europese Unie

Betrokken economische sector(en): Alle sectoren, alle diensten

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

General Secretariat for Research and Technology
Ave Messogion 14-18
GR-115 10 Athene

Overige informatie: De steun wordt medegefinancierd door CFS 2000-2006

Nummer van de steunmaatregel: XS/29/2001

Lidstaat: Italië

Regio: Calabrië

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Regeling voor regionale steun ten faveure van KMO's

Rechtsgrond: Legge regionale 2 maggio 2001, n. 7, art. 37 quater, commi 1-6. Programma Operativo Regionale Calabria n. 1999 IT 16 1 PO006. Decisione Comunità Europea C(2000) 2345 dell'8.8.2000

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: Voor de volledige programmeringsperiode 2000-2006 werd een indicatief bedrag van circa 800 miljoen EUR aan overheidsmiddelen uitgetrokken (exclusief aandeel particuliere sector); daarvan betreft circa 50 % een communautaire cofinanciering (EFRO)

Maximale steunintensiteit: De maximaal toegestane steunintensiteit bedraagt 50 % NSE met een verhoging van 15 procentpunt BSE. De totale nettosteunintensiteit mag niet meer dan 75 % bedragen

Voor de steun ten behoeve van materiële en immateriële investeringen geldt als voorwaarde dat de investering ten minste gedurende vijf jaar in de regio behouden blijft en dat de begunstigde onderneming ten minste voor 25 % in de kosten van de investering bijdraagt

Deze plafonds zijn van toepassing op de steunintensiteit, berekend hetzij als een percentage van de in aanmerking komende kosten van de investering, hetzij als een percentage van de loonkosten die betrekking hebben op de door de verwezenlijking van de investering geschapen arbeidsplaatsen (werkgelegenheidssteun), hetzij als een combinatie daarvan, mits de steun niet hoger is dan het gunstigste van de bedragen die beide berekeningen opleveren

Datum van tenuitvoerlegging: Maart 2001

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: Tot december 2006

Doelstelling van de steun: Doel van de steun is het faciliteren van de groei van kleine en middelgrote ondernemingen uit Calabrië. KMO's spelen een belangrijke rol in de ontwikkeling van de regio, omdat zij een onmisbaar middel zijn voor het scheppen van nieuwe arbeidsplaatsen en de uitvoering van nieuwe investeringen. In werkelijkheid kunnen zij vaak heel moeilijk kapitaal of krediet verkrijgen, omdat zij slechts beperkte garanties kunnen bieden en omdat sommige financiële markten terughoudend zijn om risico's te nemen. Door hun beperkte middelen verminderen dus hun mogelijkheden om investeringen uit te voeren en toegang te krijgen tot informatie, met name over nieuwe technologieën en potentiële markten

Op grond van deze overwegingen is de regio Calabrië voornemens de uitvoering van investeringen te bevorderen via een vorm van financiële steun, mits deze steun de voorwaarden waaronder het handelsverkeer plaatsvindt, niet zodanig verandert dat het gemeenschappelijk belang daardoor wordt geschaad

Betrokken economische sector(en): De regeling geldt voor alle sectoren, met inachtneming van de verordeningen en richtlijnen van de Gemeenschap betreffende de verlening van overheidssteun in specifieke sectoren, zoals scheepsbouw en ijzer- en staalindustrie

De regeling geldt niet voor werkzaamheden die verband houden met de productie, verwerking of verhandeling van de in bijlage I bij het Verdrag opgenomen producten

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent: Regione Calabria, Dipartimento Industria, Commercio e Artigianato

Overige informatie:

Algemene leiding: dott. Pecoraro Domenico

Tel. (39) 0961 616 47

Nummer van de steunmaatregel: XS/35/2001

Lidstaat: Nederland

Regio: De provincies Fryslân, Groningen en Drenthe zijn verantwoordelijk voor de uitvoering van de steunregeling. Zij hebben besloten de daadwerkelijke uitvoering onder te brengen in het Samenwerkingsverband Noord-Nederland, zijnde een openbaar lichaam op grond van de Wet Gemeenschappelijke Regelingen

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Subsidieregeling Human Resource Management 2001

Rechtsgrond: Besluit van de drie noordelijke Provinciale Staten d.d. 31 december 2000 en besluit van het Dagelijks Bestuur van het Samenwerkingsverband Noord-Nederland d.d. 27 maart 2001

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: Jaarlijks is een budget beschikbaar van 2 722 681 EUR (6 miljoen NLG)

Maximale steunintensiteit:

Kleine ondernemingen: 50 % bruto

Middelgrote ondernemingen: 50 % bruto

Datum van tenuitvoerlegging: Steun op basis van de Verordening (EG) nr. 70/2001 van de Commissie wordt verleend vanaf 15 maart 2001

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: De regeling eindigt op 31.12.2006

Doelstelling van de steun: Het verlenen van steun voor de kosten van het inhuren van externe deskundigheid op het gebied van het invoeren of verbeteren van strategisch personeelsmanagement

Uitgezonderd daarbij zijn de kosten van diensten van permanente of periodieke aard en de kosten van gewone bedrijfsuitgaven

Betrokken economische sector(en): Alle sectoren excl. de primaire sector. Dit betekent dat de landbouw, visserij en aquacultuur zijn uitgesloten van de regeling. Daarnaast geldt dat de normen die zijn vastgesteld voor de volgende sectoren onverkort zullen worden toegepast:

- de verwerking en de afzet van landbouwproducten zoals bedoeld in bijlage 1 van het EG-Verdrag
- de verwerking en de afzet van visserij- of aquacultuurproducten, zoals bedoeld in bijlage 1 van het EG-Verdrag
- de vervoerssector
- de ijzer- en staalsector, bedoeld in Beschikking nr. 2496/96/EGKS van de Europese Commissie van 18 december 1996 houdende communautaire regels voor steun aan de ijzer- en staalindustrie (PB L 218, 1997) en de Kaderregeling voor bepaalde niet onder het EGKS-Verdrag vallende staalsectoren (PB C 320, 1988)
- de kolensector, bedoeld in Beschikking nr. 3632/93/EGKS van de Europese Commissie van 28 december 1993 tot vaststelling van een communautaire regeling voor de steunmaatregelen van de lidstaten ten behoeve van de kolenindustrie (PB L 329, 1993) en Beschikking nr. 341/94/EGKS van de Europese Commissie van 8 februari 1994 houdende toepassing van Beschikking nr. 341/94/EGKS tot vaststelling van een communautaire regeling voor steunmaatregelen van de lidstaten ten behoeve van de kolenindustrie (PB L 49, 1994)
- de scheepsbouw, bedoeld in Verordening (EG) nr. 1540/98 van de Raad van 29 juni 1998 betreffende steunverlening aan de scheepsbouw (PB L 202, 1998)

- de synthetische-vezelsector, bedoelt in de Kaderregeling voor steunmaatregelen in de sector synthetische vezels (96/C 94/07) en de uitbreiding ervan (PB C 24, 1999)
- de automobiellindustrie, bedoeld in de communautaire kaderregeling inzake staatssteun aan de automobiellindustrie (PB C 279, 1997)

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Samenwerkingsverband Noord-Nederland
p/a Postbus 779
9700 AT Groningen
Nederland

Nummer van de steunmaatregel: XS/38/2001**Lidstaat:** Nederland**Regio:** Provincie Flevoland**Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:** MKB Regeling Flevoland 2000**Rechtsgrond:** Provinciale verordening gebaseerd op de Provinciewet**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:** 5 070 994 EUR (budget voor de gehele periode tot en met december 2006)**Maximale steunintensiteit:**

Vestigingsproject: maximaal 1 000 000 EUR

Uitbreidings- of herstructureringsproject: maximaal 600 000 EUR

Datum van tenuitvoerlegging: Nadat de Europese Commissie heeft bericht dat zij geen bezwaar heeft tegen de invoering van de regeling, zal de regeling gepubliceerd worden en heeft zij vanaf die datum geldingskracht**Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:**
Tot 31 december 2006**Doelstelling van de steun:** Stimuleren van algemene investeringen in de gemeenten Almere, Zeewolde, Dronten en Noordoostpolder**Betrokken economische sector(en):**

Alle sectoren, met uitzondering van:

- vervoerssector
- openbaar nut
- landbouw, visserij en aquacultuur
- ijzer- en staalindustrie
- kolensector
- scheepsbouw
- synthetische vezelsector
- automobiellindustrie

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Provincie Flevoland
Visarenddreef 1
Lelystad
Nederland

Contactpersoon mw. S.R. Dijkstra (31) 320-26 56 78

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak COMP/M.2619 — Zurich/Deutsche Bank Insurance Business)****Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure**

(2002/C 58/07)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 26 februari 2002 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 ⁽²⁾, waarin wordt medegedeeld dat de onderneming Zurich Financial Services Group („Zurich” CH); in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgt over de verzekeringsactiviteiten van Deutsche Bank („DB Insurance Business”; Duitsland), welke zijn ondergebracht in de volgende ondernemingen: V-Holding (Duitsland), DB Vita Italia (Italië), DB Vida Spain (Spanje) en DB Vida Portugal (Portugal) door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— Zurich: financiële dienstverlening en verzekeringsbedrijf wereldwijd;

— DB Insurance Business: schade- en levensverzekeringsbedrijf, hoofdzakelijk is Duitsland en Oostenrijk.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽³⁾ wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie COMP/M.2619 — Zurich/Deutsche Bank Insurance Business, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Directoraat B — Task force Fusiecontrole
J-70
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

⁽³⁾ PB C 217 van 29.7.2000, blz. 32.

III

(Bekendmakingen)

RAAD

In Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen C 58 E gepubliceerde teksten

(2002/C 58/08)

Deze teksten zijn beschikbaar in:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

Nummer	Inhoud	Bladzijde
Raad		
2002/C 58 E/01	Gemeenschappelijk Standpunt (EG) nr. 13/2002 door de Raad vastgesteld op 13 december 2001 volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met het oog op de aanneming van een aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad betreffende de uitvoering van een geïntegreerd beheer van kustgebieden in Europa	1
2002/C 58 E/02	Gemeenschappelijk Standpunt (EG) nr. 14/2002 door de Raad vastgesteld op 19 december 2001 volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met het oog op de aanneming van een verordening van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2027/97 van de Raad betreffende de aansprakelijkheid van luchtvervoerders bij ongevallen ⁽¹⁾	8
2002/C 58 E/03	Gemeenschappelijk Standpunt (EG) nr. 15/2002 door de Raad vastgesteld op 19 december 2001 volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart en tot intrekking van Richtlijn 93/75/EEG	14
2002/C 58 E/04	Gemeenschappelijk Standpunt (EG) nr. 16/2002 door de Raad vastgesteld op 19 december 2001 volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verkoop op afstand van financiële diensten aan consumenten en tot wijziging van Richtlijn 90/619/EEG van de Raad en van de Richtlijnen 97/7/EG en 98/27/EG	32
2002/C 58 E/05	Gemeenschappelijk Standpunt (EG) nr. 17/2002 door de Raad vastgesteld op 19 december 2001 volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met het oog op de aanneming van een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke regels op het gebied van de burgerluchtvaart en tot oprichting van een Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart ⁽¹⁾	44

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

RECTIFICATIES

Rectificatie op de mededeling van de Commissie in het kader van de uitvoering van Richtlijn 94/9/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 maart 1994 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende apparaten en beveiligingssystemen bedoeld voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen — 2002

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen C 46 van 20 februari 2002)

(2002/C 58/09)

Bladzijde 8:

in plaats van:

„CEN	EN 12874:2000 Vlamdovers — Operationele eisen, beproevings- methoden en gebruiksbeperkingen		Geen	—”
------	---	--	------	----

te lezen:

„CEN	EN 12874:2001 Vlamdovers — Operationele eisen, beproevings- methoden en gebruiksbeperkingen		Geen	—”.
------	---	--	------	-----